

【美新处华盛顿八月二十八日电】题：福特八月二十八日记者招待会记录

美新处  
报道

## 《福特二十八日记者招待会记录》

下面是福特总统在八月二十八日举行的记者招待会记录全文（本刊有删节）：

总统：请坐下。下午好。

问：总统先生，除了特别检察官担负的任务以外，你同意律师协会提出的法律应平等地适用于每一个人的意见呢，还是同意洛克菲勒州长提出的对前总统尼克松应免于起诉的意见，具体地说，在必要时你是否会行使你的赦免权。

答：在宣誓就职后我曾在这个房间里发表一个声明，我曾说：我希望，曾经为千百万人带来和平的前总统将会使自己也得和平。

现在，洛克菲勒州长表达的意见，我想是符合美国人民总的看法和观点的。我赞同这个观点，但是让我补充一点，在过去的十天或两周中，我要求进行祈祷以在这个非常重要的问题上得到指引。在这种情况下，我是最后的权威。还没有提出什么指控，法院没有采取什么行动，没有任何陪审团采取什么行动，因此，在开始进行任何法律程序以前，我想由我来作出任何承诺是不明智的和不适时的。

问：你是否有参加一九七六年的总统竞选的计划，你是否将选择洛克菲勒当你的竞选伙伴？

答：我想重申以前我说过的话，即我可能是一九七六年的候选人。我认为，洛克菲勒州长和我是很好的搭档，当然，这个问题上的最后判断得由出席全国代表大会的代表们去作。

问：为了保证今后不再发生水门事件，作为总统，你打算怎么办？

### 美官员说基辛格打算十月去苏会谈

【合众国际社华盛顿八月二十八日电】官员们今天说，基辛格打算十月份在莫斯科同苏联领导人勃列日涅夫会谈，作为福特政府为使限制进攻性核武器取得进展的一次新的努力。

福特总统今天在他举行的第一次记者招待会上证实，在九月份在日内瓦重新召开新一轮限制战略武器会谈之前，政府内部对于美国的立场有不同意见。

政府官员说，美国政府内的不同意见是基辛格、国防部长施莱辛格和军备控制和裁军署署长伊克尔对于美国将来保障安全所需要的武器类型看法不一。

划。

国务院说，中东之行同他打算去苏联为谋求使限制核武器取得进展而进行的另一次访问不是一回事。

【美联社华盛顿八月二十八日电】美国官员今天说，国务卿基辛格正考虑访问中东，很可能是在十月份成行，以便为以色列进一步撤出所占领的阿拉伯领土做好准备工作。

据说，访问的时间主要取决于将在这里同以色列总理拉宾举行会谈的进展情况。拉宾预定在九月的第二个星期访问华盛顿。

答：我表示过，一个办法是使政府开放。我将尽可能地坦率和直爽。我希望我的政府内的每个人也都是这样。对白宫工作人员的活动将不加严密控制。我的政策是让我的工作班子的一些高级成员提供意见。不得由一个人或者有限的几个人作出决定。

问：在你召开讨论经济问题的最高级会议以前，你现在是否有任何计划立即采取步骤来控制限制通货膨胀？

答：我们已经宣布，在本财政年度，联邦政府的开支将低于三千亿美元。这至少减少了五十五亿美元。

这将产生两个效果，第一，将使我们从货币市场上借的钱减少，此外，我认为这将使那些可能还有一些怀疑的人相信，我们是说话算数的。

但是在目前，我们正向劳工界、资方、农业界，向我国广泛的各界人士征求其他意见，看看他们是不是有什么更好的办法使我们在这场对付通货膨胀的战斗中取胜。

问：一旦批准对洛克菲勒的提名，你怎样才能最好地发挥他这位副总统的作用？

答：我有很多想法。我认为洛克菲勒州长可以在新政府中作为我的伙伴起极其重要的作用，在国内委员会的领域进行有效的工作。

我认为洛克菲勒州长将接管我的领导国内委员会私人秘密小组委员会的责任。洛克菲勒州长在对外政策方面有很多经验，可以对我们对外政策方面的一部分决策工作作出重大贡献。显然，除此以外，我认为他还可以在政治领域在遵守某些原则和一些限制的情况下进行帮助。

问：总统先生，你在三月份在一次接见记者时说，你已开始十分坚定地赞成美国建立一个印度洋舰队，同时建立一些必要的基地支持这支舰队。你是否仍赞成这样做和你是否赞成扩建迪戈加西亚基地？

答：我赞成有限地扩大我们在迪戈加西亚的基地。我认为这并不是对苏联的任何挑战。苏联在印度洋已经拥有三个大海军作战基地。我认为

美报  
文章

### 《意大利在北约中的作用越来越大

### 波恩可能采取政治步骤加强罗马地位》

【本刊讯】美国《基督教科学箴言报》八月二十七日刊登该报驻波恩记者戴维·马奇写的一篇文章，题为《意大利在北约中的作用越来越大，波恩可能采取政治步骤以加强罗马的地位》，摘要如下：

由于塞浦路斯危机使西方联盟在东南翼的希腊和土耳其发生纠纷，意大利在地中海的地位对联盟来说越来越重要。

因此，西德赶紧援

助经济困难的意大利人，他们正迫切需要整顿国内的经济。问题是，由于意大利的地理位置在北约中起着关键性的作用，它在争取财政援助的活动中显然已经找到了达到目的的新手段。意大利是一九四九年北大西洋条约的最早签约国之一，它是北约雷达防空体系中一个不可缺少的环节。

雷达网从意大利起向东一直到希腊和土耳其。华沙条约国家在希、土的北面和东面。

希腊已经说，它退出北约——华盛顿希望这一立场能够改变。土耳其可以利用它在防务上的作用为它自己的政治利益服务。

西德国防部上星期严厉地警告说，苏联继续在东德和捷克斯洛伐克集结核武器和常规武器。这次警告提出的时机也许是巧合。就在这一公告发表后的一天，意大利国库部长科隆博在波恩同西德财政部长阿佩尔举行了会晤。

这次会谈后仅过数

为，这个拟议中的工程是一个明智的政策，不应引起中东问题的任何升级。

问：你曾把通货膨胀问题置于最优先的地位。居第二位的优先任务是什么？

答：当然第一号公敌就是通货膨胀。如果我们消除了通货膨胀，使我们的经济重新走上通往健康的未来的道路，我认为我们的其他国内计划或问题大部分将会得到解决。

问：你是否考虑对我们对待古巴的政策作任何改变？

答：我们今天对古巴的政策是由美洲国家组织表决通过的制裁行动决定的，我们遵守这个组织成员国所采取的这些行动。

现在，如果古巴改变它对我们和对它的拉丁美洲邻国的政策，我们当然会根据所发生的改变来决定改变我们的政策。

问：你期望什么时候恢复限制战略武器会谈？对于我们的立场，五角大楼、国务卿和其他机构之间意见是否有分歧？

答：目前正在努力使国防部、国务院和任何其他机构一道决定美国在第二阶段限制战略武器会谈中采取的立场。这种决定不久就要作出。我认为我们政府内部没有任何无法解决的基本困难。我认为国务卿基辛格将在最近——如果我没有记错的话，将在十月份同苏联的代表们会谈。

### 法新社评福特举行的第一次记者招待会

【法新社华盛顿八月二十八日电】福特总统今天通过了他举行的第一次白宫记者招待会的考验。

一次白宫记者招待会始终是一次可怕的审讯，但是在尼克松执政时代和水门事件期间无情的和一贯持进攻态度的记者们，今天表现了出乎寻常的有礼貌态度。总统以显然是权威

的姿态讲话，但是他没有透露什么情况。

虽然他在对外政策方面没有透露什么情况，但是他在美国对古巴关系的前途方面态度显然没有尼克松那样僵硬。

经济问题占去了总统的大部分时间。他特别谈到通货膨胀问题——美国的“头号公敌”。

小时，就有人援引意大利外交人士所说的大意如下的一番话：波恩愿意提供双边贷款来帮助意大利弥补它巨额的国际支付逆差。此举是一个共同市场伙伴给另一个伙伴的全新的援助形式。

八月三十日，西德总理施密特和意大利总理鲁莫尔将在科莫湖边的贝拉焦举行两天会谈。政府人士说，应从全面的共同市场政策——包括东地中海问题——来看这次会谈。

施密特对欧洲防务采取一种强硬的立场。勃兰特推行同东欧缓和的政策，而他却说，缓和只是“安全”政策的补充。他领导的新政府不大谈这个问题。

基辛格说他再次访问中东

萨卡夫时，证实了他恢复“穿梭外交”的计

英《每日电讯报》报道

## 《入侵给塞岛造成严重失业问题》

【本刊讯】英《每日电讯报》八月二十三日刊登发自尼科西亚的一篇报道，题为《入侵给塞浦路斯造成了严重的失业问题》，摘要如下：

由于土耳其的入侵，大规模失业严重地威胁着塞浦路斯。重新安置十万名难民仅仅是问题的开始，因为即使他们能够返回家园，大多数人也找不到工作。

土耳其军队占领了这个岛屿的五分之二的领土，箝制了该岛主要以农业、机器制造、建筑、旅游和贸易为基础的经济。大部分的农场、工厂、建筑原料和其他材料以及旅游设施现在都落入土耳其人手中。

农场没人管、工厂关门、矿山停工、建筑工地冷冷清清、旅馆和假日公寓空荡无人、仓库的大门紧闭。

甚至在希腊人控制的地区里，许多工厂无法开工，因为土耳其人控制了这些工厂的原料供应。据估计，除了十万名难民以外，还有十万人没有工作可做，从而使得失业人数达到二十万人。

农业遭到浩劫 这次入侵使农业遭受了最

严重的影响。农业是塞浦路斯经济的最大的经济部门。在二十七万六千名劳动人民当中，农业部门雇用人数为九万六千人。

土耳其人现在控制了百分之十七的耕地和几乎所有主要出口产品——柑桔和橄榄——的来源。

大部分土地受到了战火的蹂躏。

该岛的森林——这是塞浦路斯农业的另一个主要部门——也受到破坏。特罗斯斯山和凯里尼亚山上面积一百平方英里的松林和杉林被火焰炸弹摧毁。

牲畜濒于死亡 在土耳其人占领区的农场里，五十多万头绵羊和

【法新社尼科西亚八月二十八日电】塞浦路斯副总统、塞浦路斯土族领导人登克塔什今天在这里说，塞浦路斯政府要求联合国安理会举行紧急会议的做法是非法的，是违反宪法的。

他是在自己的宅邸同来访的南斯拉夫外长米尼奇进行了四小时会谈之后对记者发表谈话时这样说的。

登克塔什断然地

山羊、八万头猪、两万头牛和七百万只鸡——占全岛牲畜的十分之七——由于没吃没喝已濒于死亡。

该岛十分之六的制造业——它雇佣了三万七千人——控制在土耳其人手里。现在被土耳其控制的许多工厂位于尼科西亚工业区，由于它曾是轰炸和炮击的目标，所以遭到了严重破坏。由于石灰石矿和其他材料来源，控制在土耳其人手中，在土耳其出兵前雇佣二万七千人的建筑业陷于停顿。

旅游业遭到破坏 旅游业——在土耳其出兵前，人们曾预计旅游业今年会使塞浦路斯赚取三千万英镑——主要

## 塞副总统同南斯拉夫外长会谈

说克莱里季斯无权要求安理会举行紧急会议

诚恳、坦率和非常详尽的”。

说，“按法律和宪法的规定”，临时总统克莱里季斯“不征得我的签字和同意是无权要求举行这样一次会议的”。

米尼奇说，他同登克塔什的会谈是“非常

是集中在凯里尼亚和法马古斯塔。假日游客的床位有三分之二落入土耳其人手中。塞浦路斯政府官员认为，旅游业在今后几年内已宣告完蛋。

【合众国际社联合国八月二十六日电】塞浦路斯大使罗西泽斯今天在联合国说，自从土耳其入侵塞浦路斯以来，已有二十多万人——占希腊族居民的百分之四十左右——流离失所。

他说，按保守的估计，该岛上的战争损失达三亿五千万英镑（合八亿四千万美元）。

他说，“这个数字相当于塞浦路斯总预算中的十一年的开支。”

“自从土军入侵以来，整个经济都垮了。迄今为止，由于经济活动停顿，已损失了六千多万英镑（一亿四千四百多万美元）的产品。”

米尼奇说，他带来了铁托总统给登克塔什的一封信。

【合众国际社尼科西亚八月二十八日电】米尼奇与登克塔什会谈后同克莱里季斯共进午餐，然后乘飞机回国。

## 西欧共同体成员国对德斯坦讲话的反应

大多数成员国表示支持和欢迎，英国态度冷淡

【法新社布鲁塞尔八月二十八日电】欧洲共同市场一些官员对于法国总统德斯坦昨晚宣布法国将提出关于建立欧洲政治组织的倡议表示欢迎。

他们说，凡是有助于促进政治、货币和经济联盟的东西都是“积极的”。

这些官员还说，如果在通过双边接触作好周密准备后举行一次欧洲最高级会议，那就可以加速对八十年代的欧洲进行的设想，并且可以重新确定（实现欧洲政治联盟的）时间表和方法。

恢复建立经济和货币联盟的行动是一桩紧急的事情。今年迄今为止，这个联盟实际上一直没动静。

【本刊讯】巴黎八月二十八日消息：联邦德国、意大利、丹麦和欧洲经济共同体其他成

员国，支持法国打算在今后几个月中提出的欧洲政治组织的倡议。

联邦德国外交部今天在波恩发表的公报中说，它为法国打算采取措施以推动经济和货币联盟感到庆幸，并表示支持“旨在实现欧洲联盟的一切倡议”。

丹麦外交部长古尔贝尔今天对德斯坦宣布的倡议建立欧洲政治组织的决定表示庆幸。他还认为，“欧洲合作在今后的发展，大概将需要欧洲在与美国继续合作的同时，越来越能够依靠自己”。

德斯坦打算提出的欧洲政治组织的倡议，在罗马引起极大的兴趣。

最近，意大利总理鲁莫尔对“在欧洲人意识中的理想正在衰退”表示遗憾，他敦促具有“深刻的政治热情”，他认为，“如果没有这

【合众国际社雅典八月二十八日电】美国外交人士说，希腊政府今天对美国说，它接受苏联关于举行扩大的国际会议来解决塞浦路斯危机的建议，是因为它没有其它办法。

希腊的这一决定包含在对国务卿基辛格上星期天给卡拉曼利斯的—封信的正式答复中。

外交部长马夫罗斯召见了美国大使塔斯卡，让他接受希腊的这一回答。塔斯卡在举行了四十分钟会谈后对记者说：“我们还没有什么好消息。”

美国外交人士后来说，马夫罗斯对塔斯卡说，希腊政府二十六日接受了莫斯科的建议，“因为它在目前情况下别无其它选择，尽管苏联早些时候在这场危机中表现了恶意”。

基辛格二十五日给卡拉曼利斯的信要求希腊政府拒绝苏联的建议，并使谈判限制在塞浦路斯共和国的三个保证国——英国、希腊和土耳其——以及敌对的塞浦路斯希腊族和土耳其族的代表之间。

这些人士说：“希腊政府也并不掩盖它打算最后把这个问题提交联合国，因为苏联的计划看来没有得到什么声势。”

【法新社联合国八月二十八日电】联合国安理理事会将于明日开会讨论塞浦路斯危机问题。

安全理事会的不结盟理事国今天在这里举行秘密会议。据报道，这些理事国暂时排除了联合国根据苏联的建议召开一次扩大的和平会议的可能性。

【路透社雅典八月二十八日电】希腊今天在为安理会明天举行的关于塞浦路斯问题的辩论作准备，虽然要它同意恢复同土耳其在日内瓦的直接会谈的压力增大了。

安理会应塞浦路斯要求将开会讨论塞岛难民问题。马夫罗斯外长今天在外交部主持了一系列会议，为辩论作准备。

况下，建立欧洲货币联盟甚至是更不现实的。

这里对于法国首次提出的举行欧洲首脑会议的建议很为冷淡。

在大西洋彼岸，观察家们指出：由于国务卿基辛格的新的大西洋宪章计划去冬被埋葬了，美国人看来对于在欧洲发生什么情况是不大关心的。

人们认为意味深长的是，福特总统就任后的第一次出国访问竟然是去日本。尼克松在一九六八年当选后曾预定早日访问欧洲，以改善美欧关系。

观察家说，同时，美国官员希望看到欧洲早晚会把自已组织起来。

## 德通社报道李德死去

【合众国际社柏林八月二十三日电】东德官方通讯社德通社今天报道：奥托·布劳恩（李德）八月十五日在东柏林去世，终年七十三岁。李德是共产党的革命家，他因是陪同毛泽东进行长征的唯一外国人而闻名。

一九三二年，共产国际把他派到中国，作为共产党地下军队的军事顾问，他在那里一直呆到第二次世界大战。一九四一年到一九四八年他在苏联的克拉斯诺戈尔斯克任教。

北秋  
约原  
定季  
在地  
中演  
海的习  
因  
塞  
局  
势  
而  
取  
消

【美联社布鲁塞尔八月二十七日电】北约组织最高司令部今天透露，北大西洋联盟在地中海的秋季演习因塞浦路斯危机而推迟了。

今年在地中海进行的最大的联合演习已于上周悄悄地取消了。

对于一次小规模演习也是这样，今天据说这个小规模演习也“由于南部地区存在的情况”而推迟了。

这个称为“博斯普鲁斯快车”的演习原订在初秋举行。这次演习本来要有美国、英国、西德、意大利和比利时以及土耳其的部队参加，总共约有三千人。

一系列“快车”演习的目的是要训练欧洲盟军司令部小型机动部队，是要联盟在一个紧张地区“显示力量”，并沿着侧翼来表明十五国的团结。

希腊原没有计划参加“博斯普鲁斯快车”演习，但是它预定要参加称为“深沟”的更大规模的联合演习——在地中海的一次年度演习。

司令部一位发言人说，“深沟”演习已于上周取消了，虽然上周没有发表任何公告。“深沟”演习本来要有美国、英国和意大利以及希腊和土耳其的海陆空部队参加。

这位发言人说，最高司令部将研究在明年重新规定“博斯普鲁斯快车”的演习时间的可能性。

# 尼《祖国》周刊载文谴责印破坏尼泊尔独立和主权

驳斥印刊称「尼泊尔、不丹、锡金人民希望把他们国家并入印度」的谬论

【本刊讯】尼泊尔《祖国》周刊八月二十七日刊登一篇文章如下：

印度一部分报纸开始了旨在破坏尼泊尔独立和主权的宣传。例如，印度的杂志《小溪》在最近一期中说，“克什米尔、尼泊尔、锡金和不丹的人民，在获得独立以后希望把他们的国家并入印度，他们对印度抱有很大的期望。他们相信，同印度合并能够使他们得益。但是，尼泊尔、不丹和锡金的统治者不希望这样做。印度政府本应至少尊重这些国家人民的愿望，并且帮助他们。但是相反，尼赫鲁却同这些统治者站在一边。其结果是，尼泊尔虽是一个友好国家，但仍然是我们的一个头痛问题。它现在同中国也同巴基斯坦保持着融洽的关系，虽然印度给它的援助是最大的，若无印度的合作，它的全面发展是不可能的。”上面的言论反映了印度一些集团企图以尊重尼泊尔人民的愿望为借口，损害尼泊尔的独立和主权。印度人声称，尼泊尔虽是一个友好国家，但仍然是印度的一个头痛问题。他们这样是什么意思？大家知道，尼泊尔一向根据自己的对外政策同所有国家保持友好的关系。不错，印度向尼泊尔提供的经济合作数量最大。但是这是不是意味着尼泊尔人无法靠自己的努力发展他们的国家呢？印度人是否想说，尼泊尔应当同中国和巴基斯坦断绝关系，并且想迫使它成为象锡金那样的殖民地呢？

## 塔斯社宣传印度“把锡金看作印的一部分”

【塔斯社新德里八月二十九日电】印度内阁今天通过了一项决定，答应锡金王国国务会议关于锡金代表参加印度的各个国家机关的要求。

一位政府发言人说，印度政府已经拟定并通过了一项宪法修正案，根据这项修正案，给予锡金广泛的自治，并把它看作印度的一部分。锡金人民将得到参与印度政治和社会生活的权利。

这项宪法修正案已经提交议会在本届会议期间加以考虑。

【合众国际社新德里八月二十九日电】政府人士今天说，把锡金王国同印度联邦结合在一起的一项宪法修正案将在下周提交议会。根据这项修正案的条款，将在印度议会两院各分配锡金代表一个席位。

在今天英·甘地总理主持的一次内阁阁员会议上，通过了这项建议中措施的法律草案。

印报报道

## 《印苏会谈不寻常地拖延》

【本刊讯】《印度快报》八月二十四日刊登一篇报道，题为《印苏会谈不寻常地拖延》，摘要如下：

最后确定印苏联合委员会下次会晤日期——印度希望下次会晤能于下月月中在莫斯科举行——的工作不寻常地拖延了。官方人士之所以迄今没能肯定这次会晤的日程，显然由于莫斯科仍没有同意。

在通常情况下，这种会晤的日期是早就确定了的。预计不久便会宣布会晤日期，但是，并没有解释拖延的原因。

据认为，今年的印苏会谈对印度经济来说是极其重要的。预计，代表们将就印度长期需求哪些商品的细节达成协议。当前的贸易计划——这项计划将于明年结束——将要被一项一九七六年至一九八〇年的五年贸易计划取代。预计代表们将讨论这项五年贸易计划。

印度长期需要进口的商品中包括大量的奇缺商品，对于这些商品，在今后几年内无论在印度市场上或世界市场上，其供应状况都不

大可能有改进。据悉，印度希望增加象硫磺、锌、铜、镍、食油、新闻纸和化学品等物资的进口量，而且想使苏联预先在数量上做出许诺。印度的最大需求是尿素和煤油，其需要量比今年答应提供的数量要大得多。

总的说来，苏联人已表明比较愿意供应工业机械、飞机、计算机和电子器材——这些都是他们生产有剩余或者希望打进世界市场的货物。但是，凡是能在国际市场上卖好价钱而换取外汇的货物，他们就不大愿意大批卖给印度了。然而这些商品恰好是印度最迫切需要的。

从传闻苏联对恰范今年夏天访问莫斯科时提出的某些要求的反应来看，莫斯科对于承诺长期帮助印度这一点显然是犹豫不决的。恰范要求苏联人给予新的贷款，考虑贷款条件以及改变印度偿还债务的日期。据未经证实的消息说，恰范要求的新的贷款数目在三十亿到四十亿卢比左右。苏联人没有作出肯定的回答。苏联提供的上一笔二十五亿卢比的贷款是一九六

## 贾蒂任印度副总统

【合众国际社新德里八月二十八日电】执政的国大党任命的B·D·贾蒂昨天以压倒多数当选为印度副总统。

印度副总统是由议会两院的议员们选举的。

贾蒂将在九月一日

宣誓就任、接替退任的副总统G·S·帕塔克。

【德新社新德里八月二十七日电】贾蒂（他的职业是律师）在担任奥里萨邦邦长之前是前迈索尔邦首席部长和本地治理的副邦长。

可能自发行动的。

由于它的石油出口价格提高，印尼现在赚来的外汇远远超过了原来的预料，因此政府计划机构现在在考虑不引起大规模通货膨胀的花钱办法方面遇到了困难。在印尼城市地区的通货膨胀速度已经是每年百分之四十五到百分之五十。

苏哈托将军在掌权后所建立的意见一致，现在看来比以前脆弱得多了。在过去八年中少数人变得更富裕，而广大多数人的日子并没有好过多少。一些专家估计，事实上，大约一半印尼人的日子现在比一九六八年更不好过了。

象。

印度过去五年同苏联贸易中得到的剩余，都用来进口防务设备和偿还债务。

然而，这种情况正在发生变化，由于印度对奇缺商品的需求量增加，因此，预料贸易差额将转而大大有利于苏联。这种情况很可能在今年出现，因为印度将要偿付大约二十亿卢比的债务。

据信，恰范已列举西欧国家为例，要求苏联重新安排印度的偿付日期。苏联人在苏哈托政府六十年代末期上台以后不久就同印尼达成一致的安排，但是据悉，他们对恰范并没有作出什么许诺。

据说，财政部长要苏联放宽条件的请求，也没有得到肯定的回答。

时事社报道《南朝鲜反日示威扩大到地方》

## 《汉城发生惨杀日本人事事件》

【时事社汉城八月二十八日电】题：南朝鲜反日示威扩大到地方，仅二十八日就有一百三十多万人参加

借暗杀朴总统事件而从二十日起扩大了韩国反日示威，到第九天（二十八日）还不见平静，据传，今天一天，全国就有一百三十多万人参加示威。

今天反日示威的特点是，在地方的大城市，各举行了有十多万人参加的大规模集会，和首都汉城以二十七日的二十万人集会为顶峰转向平静的情况形成对照，反日示威出现了扩展到地方城市的趋势。

【时事社东京八月二十九日电】题：汉城发生惨杀日本人事事件 汉城二十九日电：以枪击朴总统事件为开端，韩国连日发生反日示威游行，二十九日上午又发生了日韩合办企业驻汉城的日本人董事的夫人在私寓被惨杀的事件。

被害人是日韩合办企业“鲜京合成纤维公司”负责经理事务的理事（董事）宿本哲三的夫人洋子。今天上午九时左右，在汉城市漠南洞的南山外国人公寓的家里发现洋子头部五处、膝盖一处、左手一处共七处被象刀样的东西乱刺而死。据汉城市警察调查，私寓内丢失了现款一万五千元（约一万二千日元）和一架小型收音机。警察基本上当作盗窃杀人案开始了搜查。

【时事社东京八月二十九日电】小坂总务长官就日本驻汉城人员的夫人被杀事件今天在记者招待会上说：“据外电说，当地发生了盗窃杀人事件。日本人偶然碰到灾难，对此感到遗憾。”避免把这个问题同日韩关系联系起来进行评论。

## 苏驻联合国人士称“联合国军司令部”解散后 苏可能同朴正熙集团建交

【合众国际社汉城八月二十九日电】今天从纽约发回的朝鲜消息说，苏联和南朝鲜可能建立外交关系，这取决于下个月联合国大会会议的进展情况。这则消息说，如果联合国大会决定解散在南朝鲜的联合国军司令部的话，这两国就可能建交。这则消息援引官方的苏联外交人士的话说，一旦联合国军司令部的问题得到解决，莫斯科将不会极力要求美军撤出南朝鲜。

记者问，在联合国军司令部解散之后苏联是否将考虑同汉城政府建立关系，据报道一位苏联人士说：“是的，我们可能这么作。”

美报报道

## 《印尼的方向观念、团结受到动摇》

【美新处华盛顿八月二十七日电】美国《基督教科学箴言报》刊登了丹尼尔·萨瑟兰自雅加达发回的一篇报道，题为《印度尼西亚的方向观念、团结受到动摇》，摘要如下：

这个盛产石油的东南亚群岛看来失去了信心和方向观念。

今年一月震动印尼雅加达的骚乱，暴露了大受称赞的印尼经济奇迹的缺点，也暴露了武装部队领导内部的对立。苏哈托总统在最好的时期就是一个谨慎的人，自从一月骚乱以

来，他变得更加小心了。由于对这次骚乱以及对武装部队的团结出现的裂痕感到震惊，这位温和的总统比以前更沉默不语了。虽然那时看来，这次骚乱主要是对着日本在印尼的“经济剥削”的，但是自那以后逐渐明显地看出，所牵涉的要得多。

通货膨胀、失业和政府官员中的贪污现象，都促成了一位官员所说的“日益加剧的社会紧张局面”。

一种说法说，政府最初决定允许在日本首相田中访问印尼时对他

举行有限的抗议，但是完全低估了反日情绪和人民动荡不安的激烈程度。另一种说法是，苏哈托的一位重要顾问阿里·穆托波少将，实际上亲自组织了一些骚乱者以败坏他的主要对手苏米特罗中将的声誉。

再一种说法是，这两个将军都为了私利企图操纵抗议者的一些集团。一些西方人对所说的这种阴谋是有怀疑的。但是在印尼人看来，这些阴谋是十分可信的。事实上，印尼人认为，若无有势力的阴谋者组织这些骚乱者，他们是不

香港《大公报》特派记者自德黑兰报道

# 《德黑兰已充满亚运气氛》

【本刊讯】香港《大公报》八月二十七日刊登特派记者发自德黑兰的一篇通讯，题为《德黑兰已充满亚运气氛》，摘要如下：

第七届亚运会开幕日距今只有五天，德黑兰已充满了亚运气氛。东道国伊朗为了把这次具有历史意义的运动会举办得尽善尽美，使它给亚洲各国、地区运动员们、亚洲人民留下不灭的印象，动员了大量人力物力。而各项组织工作在亚运组织委员会的安排下，进行得十分完善，保安措施亦十分严密。接待选手、记者的人员彬彬有礼，得到人们的称赞。本报特派记者于二十六日早晨到达德黑兰。一下机便看到机场上悬挂着“欢迎到德黑兰”的横幅，到处贴着亚运会的宣传海报，整个机场充满迎接亚运开幕的气氛。

记者自机场进城途中沿途看到各国、地区的旗帜飘扬，我国五星红旗也高高悬挂，迎风招展。各比赛场地挂着伊朗的国旗。整个德黑兰，都为亚运会而忙碌、高兴，为陆续到达的各国代表团、记者团做好接待的工作。

当记者到达记者中心时，看到百多辆卡车满载着保安人员，在高速公路行驶，出发到各场地进行守卫工作。

亚运会新闻官对记者表示，中国游泳选手暂不能参加此次比赛，他感到十分遗憾。他又表示，中国的态度十分得体，得到伊朗等各国、地区人士的称赞。亚运会今次各项比赛的门票均很抢手，特别是足球、体操、游泳更受人们欢迎。

【本刊讯】香港《新晚报》二十八日德黑兰专电：二十七日，亚运村几乎客满了。参加亚运会的二十五队中，已有二十队到达。三十二岁的中国跳高选手倪志钦，是记者们采访的对象。倪志钦在一九七〇年练习时曾经伤足。他说他将参加

这次亚运会跳高比赛，是为了友谊，不是为了金牌。有记者问他伊朗的跳高选手曾跳过二·一八公尺，看来二人可分高下。倪志钦说，自受伤后，成绩已不如前，去年在墨西哥友谊比赛时，最高只能跳过二·二〇。他说他虽然近况不佳，但为了促进亚洲人民的友谊和提高体育水平，他将参加这次亚运会，尽力而为。

纪念章热已经在德黑兰出现。人们在搜集各国运动员带来的纪念章。司机、银行职员、航空公司职员、大学生等等，只要能获赠一枚小小的纪念章，就感到莫大的高兴。亚运会游泳组织委员会有一名女接待员获得中国游泳队所赠的一枚纪念章，她就逢人显示。这枚纪念章是圆型的，图案为一名游泳员跳水的姿势。

运动会重新恢复，并把它扩大，改名为亚洲运动会。同年八月八日，亚运会第一次筹备会议召开，决定先组织亚洲运动会协会，规定亚运会每四年举行一次，其时间与奥运会相隔两年。以下是七届亚运会的时间和地点：

## 《亚运会之话》

香港《新晚报》特稿

【本刊讯】香港《新晚报》八月二十四日刊登一篇题为《亚运会之话》的特稿，摘要如下：

说起亚运会，它是远东运动会的延续和扩大。一九一一年菲律宾体育协会成立，发起组织远东运动会，每隔两年轮流在中国、菲律宾和日本举行。由一九一三年第一届起至一九三四年第十届止，轮流在上海、马尼拉及大阪举行。一九三七年战争爆发，这个只有十届的远东运动会便宣告解体。

到了一九四八年第十四届奥运会在伦敦举行的时候，前往出席奥运会的亚洲各国体育界人员经过会商后，决定把停办了十七年之久的远东运

## 在维也纳举行的欧洲游泳锦标赛结束

一周的比赛打破十一项世界纪录，其中八项为东德女选手所打破

【合众国际社维也纳八月二十五日电】欧洲游泳锦标赛今天结束，一周的比赛获得打破十一项世界纪录的空前成就，其中八项是东德女队打破的。

东德的十几岁的选手们在十四个女子游泳项目中，夺得了除一个项目外的全部第一名，创造了八项世界纪录。最后一项冠军由西德的尤斯滕获得，她以一分十二秒五五破世界纪录的成绩获得一百米蛙泳第一名。

西德的内克夺得了五枚金牌，他获得了男子一百米、二百米自由泳第一名，并参加了西德获冠军的全部三项接力项目。

总之，德国人——东德人和西德人——夺得了二十九枚游泳金牌中的二十二枚。剩下来

的三家是英国（两枚）、匈牙利（两枚）、苏联（两枚）。

除了德国女选手创造的这九项世界纪录外，男选手还创造了两项世界纪录。英国的威尔基以三分六秒二获得了二百米个人混合泳第一名，打破了瑞典的拉尔森自一九七二年以来一直保持的二分七秒一七的旧纪录。

匈牙利的哈尔吉塔伊以四分二十八秒八九创造了四百米个人混合泳世界纪录，打破了美国人霍尔自一九七二年以来保持的四分三十秒八一的旧纪录。

东德的里希特今天以二分十七秒三五获得了女子二百米仰泳第一名，打破了她在本赛季早些时候创造的二分十八秒四一的世界纪录。

今天的另外三枚金

牌由东德的科特尔、普菲策和东德的4×100米混合泳接力队所得。科特尔以二分十四秒四五获得二百米蝶泳第一名，普菲策以十五分五十四秒五七（欧洲纪录）获得男子一千五百米自由泳第一名，东德接力队以三分五十一秒五七创造了一项欧洲纪录。

【美联社维也纳八月十八日电】东德的陶贝尔今天创造了欧洲游泳锦标赛上的第一项世界纪录。

陶贝尔在女子二百米个人混合泳决赛中以二分十八秒九七的成绩获胜，比旧的世界纪录快一点五秒以上。

【合众国际社维也纳八月十九日电】东德游泳选手、十四岁的林克，她七小时中两次打破女子二百米蛙泳世界

纪录。

她在上午的分组比赛中的成绩是二分三十七秒四，后来又以二分三十四秒九获得了金牌，从而把前纪录几乎缩短了三秒。

另一项世界纪录是现年十六岁的恩德尔创造的，她在女子一百米自由泳比赛中以五十六秒九把自己保持的纪录缩短了零点六秒。

【合众国际社维也纳八月二十一日电】东德选手陶贝尔今天在女

子四百米个人混合泳比赛中，以四分五十二秒四二的成绩把旧的世界纪录缩短了五秒多。

【路透社维也纳八月二十一日电】东德的科特尔今天以一分二秒〇九打破女子一百米蝶泳的世界纪录。旧的世界纪录是一分二秒三一。

【合众国际社维也纳八月二十二日电】东德的里希特在女子一百米仰泳决赛中，以一分三秒三打破她自己保持的世界纪录。

【本刊讯】日本《东京新闻》八月二十二日晚刊刊登日本历史学家奈良本辰也的一篇访华观感，题目是《结束中国之行，文化大革命的力量历历在目，挖掘思想深处的批孔》，摘要如下：

我曾于一九五九年访问过中国。这次访问是自那以来十五年后的事。

的确，这场文化大革命为中国历史开辟了一个新纪元。从我们踏上中国土地的第一步起，就深深地留下了这种印象。首先，在广州等候去北京的飞机时，从同中山大学的各位老师的谈话中体会到了这一点。

这就是触及了学识的根本。不论是哲学还是经济学，教授内容完全改变了。多余的课程一点也没有安排。据说目的在于缩短学习年限。

缩短学习年限是下了很大决心进行的改革，是发动文化大革命才得以进行的改革。直到现在我感到了文化大革命的力量。

以前我访问中国时，中国正处于“百花齐放、百家争鸣”后的“铲除毒草”的高潮中。这次的问题则是挖掘在两千年的历史中潜入中国人心中东西。这似乎是一场任何人都逃避不开的思想革命。批林和批孔怎么能那样简单地结合起来呢？不能说没有这种疑问。但是，我认为，采取那种方式进行，正说明中国有力量。

不论我们一行能否充分理解，批林批孔运动已经扩展到了小学教室，使我为之一惊。

然而，我最为关心的问题之一是中国人民的生活问题。自上次访华已经十五年，他们的生活已发生了怎样的变化。以前也访问过南苑人民公社，这次重访，我发现他们的生活确实提高了。

工人的工资几乎没有动。但是，物价便宜。这是不能用处于通货膨胀下的日本经济的眼光来看的。房间里的摆设也很讲究，有大衣柜和缝纫机等等。

## 《挖掘思想深处的批孔》

日本《东京新闻》报道奈良本辰也的访华观感

子四百米个人混合泳比赛中，以四分五十二秒四二的成绩把旧的世界纪录缩短了五秒多。

【路透社维也纳八月二十一日电】东德的科特尔今天以一分二秒〇九打破女子一百米蝶泳的世界纪录。旧的世界纪录是一分二秒三一。

【合众国际社维也纳八月二十二日电】东德的里希特在女子一百米仰泳决赛中，以一分三秒三打破她自己保持的世界纪录。

【美联社维也纳八月二十三日电】东德的里希特在女子一百米仰泳决赛中，以一分三秒三打破她自己保持的世界纪录。

【合众国际社维也纳八月二十四日电】东德的里希特在女子一百米仰泳决赛中，以一分三秒三打破她自己保持的世界纪录。

【合众国际社维也纳八月二十五日电】东德的里希特在女子一百米仰泳决赛中，以一分三秒三打破她自己保持的世界纪录。

## 澳学生特拉尔刷新女子一千五百米自由泳世界纪录

【美联社悉尼八月四日电】澳大利亚的女学生特拉尔，昨晚在洛杉矶游泳邀请赛中，以十六分三十九秒二八的成绩打破了她自己保持的一千五百米自由泳世界纪录。

这位十四岁的悉尼姑娘刷新了上月在她故乡创造的十六分四十三秒四的成绩。

这位瘦小的发色深褐的姑娘一九七三年十一月九日曾在澳大利亚的一个雨天初露锋芒，她超过了同国人古尔德的旧纪录，创造了十六分四十九秒九的纪录。

这位年轻人二月九日在北悉尼以十六分四十八秒二再次打破这项纪录。七月十三日在悉尼第三次破了这项纪录。

【美联社悉尼八月四日电】澳大利亚的女学生特拉尔，昨晚在洛杉矶游泳邀请赛中，以十六分三十九秒二八的成绩打破了她自己保持的一千五百米自由泳世界纪录。

这位十四岁的悉尼姑娘刷新了上月在她故乡创造的十六分四十三秒四的成绩。



香港《大公报》特派记者自德黑兰报道

## 《德黑兰已充满亚运气氛》

【本刊讯】香港《大公报》八月二十七日刊登特派记者发自德黑兰的一篇通讯，题为《德黑兰已充满亚运气氛》，摘要如下：

第七届亚运会开幕日距今只有五天，德黑兰已充满了亚运气氛。东道国伊朗为了把这次具有历史意义的运动会举办得尽善尽美，使它给亚洲各国、地区运动员们、亚洲人民留下不灭的印象，动员了大量人力物力。而各项组织工作在亚运组织委员会的安排下，进行得十分完善，保安措施亦十分严密。接待选手、记者的人员彬彬有礼，得到人们的称赞。本报特

派记者于二十六日早晨到达德黑兰。一下机便看到机场上悬挂着“欢迎到德黑兰”的横幅，到处贴着亚运会的宣传海报，整个机场充满迎接亚运开幕的气氛。

记者自机场进城途中沿途看到各国、地区的旗帜飘扬，我国五星红旗也高高悬挂，迎风招展。各比赛场地挂着伊朗的国旗。整个德黑兰，都为亚运会而忙碌、高兴，为陆续到达的各国代表团、记者团做好接待的工作。

当记者到达记者中心时，看到百多辆卡车满载着保安人员，在高速公路行驶，出发到各场地进行守卫工作。

亚运会新闻官对记者表示，中国游泳选手暂不能参加此次比赛，他感到十分遗憾。他又表示，中国的态度十分得体，得到伊朗等各国、地区人士的称赞。

亚运会今次各项比赛的门票均很抢手，特别是足球、体操、游泳更受人们欢迎。

【本刊讯】香港《新晚报》二十八日德黑兰专电：二十七日，亚运村几乎客满了。参加亚运会的二十五队中，已有二十队到达。

三十二岁的中国跳高选手倪志钦，是记者们采访的对象。倪志钦在一九七〇年练习时曾经伤足。他说他将参加

这次亚运会跳高比赛，是为了友谊，不是为了金牌。有记者问他伊朗的跳高选手曾跳过二·一八公尺，看来二人可分高下。倪志钦说，自受伤后，成绩已不如前，去年在墨西哥友谊比赛时，最高只能跳过二·二〇。他说他虽然近况不佳，但为了促进亚洲人民的友谊和提高体育水平，他将参加这次亚运会，尽力而为。

纪念章热已经在德黑兰出现。人们在搜集各国运动员带来的纪念章。司机、银行职员、航空公司职员、大学生等等，只要能获赠一枚小小的纪念章，就感到莫大的高兴。亚运会游泳组织委员会有一名女接待员获得中国游泳队所赠的一枚纪念章，她就逢人显示。这枚纪念章是圆型的，图案为一名游泳员跳水的姿势。

运动会重新恢复，并把它扩大，改名为亚洲运动会。同年八月八日，亚

## 《亚运会之话》

运会第一次筹备会议召开，决定先组织亚洲运动协会，规定亚运会每四年举行一次，其时间与奥运会相隔两年。以下是七届亚运会的时间和地点：

届次	年 月	举行地点
第一届	一九五一年三月	印度 新德里
第二届	一九五四年五月	菲律宾 马尼拉
第三届	一九五八年五月	日本 东京
第四届	一九六二年八月	印尼 雅加达
第五届	一九六六年十二月	泰国 曼谷
第六届	一九七〇年十二月	泰国 曼谷
第七届	一九七四年九月	伊朗 德黑兰

【本刊讯】香港《新晚报》八月二十四日刊登一篇题为《亚运会之话》的特稿，摘要如下：

说起亚运会，它是远东运动会的延续和扩大。一九一一年菲律宾体育协会成立，发起组织远东运动会，每隔两年轮流在中国、菲律宾和日本举行。由一九一三年第一届起至一九三四年第十届止，轮流在上海、马尼拉及大阪举行。一九三七年战争爆发，这个只有十届的远东运动会便宣告解体。

到了一九四八年第十四届奥运会在伦敦举行的时候，前往出席奥运会的亚洲各国体育界人员经过会商后，决定把停办了十七年之久的远东运

香港《新晚报》特稿

## 在维也纳举行的欧洲游泳锦标赛结束

一周的比赛打破十一项世界纪录，其中八项为东德女选手所打破

【合众国际社维也纳八月二十五日电】欧洲游泳锦标赛今天结束，一周的比赛获得打破十一项世界纪录的空前成就，其中八项是东德女队打破的。

东德的十几岁的选手们在十四个女子游泳项目中，夺得了除一个项目外的全部第一名，创造了八项世界纪录。最后一项冠军由西德的尤斯滕获得，她以一分十二秒五打破世界纪录的成绩获得一百米蛙泳第一名。

西德的内克夺得了五枚金牌，他获得了男子一百米、二百米自由泳第一名，并参加了西德获冠军的全部三项接力项目。

总之，德国人——东德人和西德人——夺得了二十九枚游泳金牌中的二十二枚。剩下来

的三家是英国（两枚）、匈牙利（两枚）、苏联（两枚）。

除了德国女选手创造的这九项世界纪录外，男选手还创造了两项世界纪录。英国的威尔基以三分六秒二获得了二百米个人混合泳第一名，打破了瑞典的拉尔森自一九七二年以来一直保持的二分七秒一七的旧纪录。

匈牙利的哈尔吉塔伊以四分二十八秒八九创造了四百米个人混合泳世界纪录，打破了美国人霍尔自一九七二年以来保持的四分三十秒八一的旧纪录。

东德的里希特今天以二分十七秒三五获得了女子二百米仰泳第一名，打破了她在本赛季早些时候创造的二分十八秒四一的世界纪录。

今天的另外三枚金

牌由东德的科特尔、普菲策和东德的4×100米混合泳接力队所得。科特尔以二分十四秒四五获得二百米蝶泳第一名，普菲策以十五分五十四秒五七（欧洲纪录）获得男子一千五百米自由泳第一名，东德接力队以三分五十一秒五七创造了一项欧洲纪录。

【美联社维也纳八月十八日电】东德的陶贝尔今天创造了欧洲游泳锦标赛上的第一项世界纪录。

陶贝尔在女子二百米个人混合泳决赛中以二分十八秒九七的成绩获胜，比旧的世界纪录快一点五秒以上。

【合众国际社维也纳八月十九日电】东德游泳选手、十四岁的林克，她七小时中两次打破女子二百米蛙泳世界

纪录。

她在上午的分组比赛中的成绩是二分三十七秒四，后来又以二分三十四秒九获得了金牌，从而把前纪录几乎缩短了二秒。

另一项世界纪录是现年十六岁的恩德尔创造的，她在女子一百米自由泳比赛中以五十六秒九把自己保持的纪录缩短了零点六秒。

【合众国际社维也纳八月二十一日电】东德选手陶贝尔今天在女

子四百米个人混合泳比赛中，以四分五十二秒四二的成绩把旧的世界纪录缩短了五秒多。

【路透社维也纳八月二十一日电】东德的科特尔今天以一分二秒〇九打破女子一百米蝶泳的世界纪录。旧的世界纪录是一分二秒三一。

【合众国际社维也纳八月二十二日电】东德的里希特在女子一百米仰泳决赛中，以一分三秒三打破她自己保持的世界纪录。

【本刊讯】日本《东京新闻》八月二十二日晚刊刊登日本历史学家奈良本辰也的一篇访华观感，题目是《结束中国之行，文化大革命的力量历历在目，挖掘思想深处的批孔》，摘要如下：

我曾于一九五九年访问过中国。这次访问是自那以来十五年后的事。

的确，这场文化大革命为中国历史开辟了一个新纪元。从我们踏上中国土地的第一步起，就深深地留下了这种印象。首先，在广州等候去北京的飞机时，从同中山大学的各位老师的谈话中体会到了这一点。

这就是触及了学识的根本。不论是哲学还是经济学，教授内容完全改变了。多余的课程一点也没有安排。据说目的在于缩短学习年限。

缩短学习年限是下了很大决心进行的改革，是发动文化大革命才得以进行的改革。直到现在我感到了文化大革命的力量。

以前我访问中国时，中国正处于“百花齐放、百家争鸣”后的“铲除毒草”的高潮中。这次的问题则是挖掘在两千年的历史中潜入中国人心中东西。这似乎是一场任何人都逃避不开的思想革命。批林和批孔怎么能那样简单地结合起来呢？不能说没有这种疑问。但是，我认为，采取那种方式进行，正说明中国有力量。

不论我们一行能否充分理解，批林批孔运动已经扩展到了小学教室，使我为之一惊。

然而，我最为关心的问题之一是中国人民的生活问题。自上次访华已经十五年，他们的生活已发生了怎样的变化。以前也访问过南苑人民公社，这次重访，我发现他们的生活确实提高了。

工人的工资几乎没有动。但是，物价便宜。这是不能用处于通货膨胀下的日本经济的眼光来看的。房间里的摆设也很讲究，有大衣柜和缝纫机等等。

## 《挖掘思想深处的批孔》

日本《东京新闻》报道奈良本辰也的访华观感

子四百米个人混合泳比赛中，以四分五十二秒四二的成绩把旧的世界纪录缩短了五秒多。

【路透社维也纳八月二十一日电】东德的科特尔今天以一分二秒〇九打破女子一百米蝶泳的世界纪录。旧的世界纪录是一分二秒三一。

【合众国际社维也纳八月二十二日电】东德的里希特在女子一百米仰泳决赛中，以一分三秒三打破她自己保持的世界纪录。

【美联社维也纳八月二十三日电】东德的里希特在女子一百米仰泳决赛中，以一分三秒三打破她自己保持的世界纪录。

【合众国际社维也纳八月二十四日电】东德的里希特在女子一百米仰泳决赛中，以一分三秒三打破她自己保持的世界纪录。

【合众国际社维也纳八月二十五日电】东德的里希特在女子一百米仰泳决赛中，以一分三秒三打破她自己保持的世界纪录。

## 澳学生特拉尔刷新女子一千五百米自由泳世界纪录

【美联社墨尔本八月四日电】澳大利亚的女学生特拉尔，昨晚在洛杉矶游泳邀请赛中以十六分三十九秒二八的成绩打破了她自己保持的一千五百米自由泳世界纪录。

这位十四岁的悉尼姑娘刷新了上月在她故乡创造的十六分四十三秒四的成绩。

这位瘦小的发色深褐的姑娘一九七三年十一月九日曾在澳大利亚的一个雨天初露锋芒，她超过了同国人古尔德的旧纪录，创造了十六分四十九秒九的纪录。

这位年轻人二月九日在北悉尼以十六分四十八秒二再次打破这项纪录。七月十三日在悉尼第三次破了这项纪录。

【美联社墨尔本八月四日电】澳大利亚的女学生特拉尔，昨晚在洛杉矶游泳邀请赛中以十六分三十九秒二八的成绩打破了她自己保持的一千五百米自由泳世界纪录。

这位十四岁的悉尼姑娘刷新了上月在她故乡创造的十六分四十三秒四的成绩。

这位瘦小的发色深褐的姑娘一九七三年十一月九日曾在澳大利亚的一个雨天初露锋芒，她超过了同国人古尔德的旧纪录，创造了十六分四十九秒九的纪录。

这位年轻人二月九日在北悉尼以十六分四十八秒二再次打破这项纪录。七月十三日在悉尼第三次破了这项纪录。

【美联社墨尔本八月四日电】澳大利亚的女学生特拉尔，昨晚在洛杉矶游泳邀请赛中以十六分三十九秒二八的成绩打破了她自己保持的一千五百米自由泳世界纪录。

这位十四岁的悉尼姑娘刷新了上月在她故乡创造的十六分四十三秒四的成绩。

这位瘦小的发色深褐的姑娘一九七三年十一月九日曾在澳大利亚的一个雨天初露锋芒，她超过了同国人古尔德的旧纪录，创造了十六分四十九秒九的纪录。

这位年轻人二月九日在北悉尼以十六分四十八秒二再次打破这项纪录。七月十三日在悉尼第三次破了这项纪录。

【美联社墨尔本八月四日电】澳大利亚的女学生特拉尔，昨晚在洛杉矶游泳邀请赛中以十六分三十九秒二八的成绩打破了她自己保持的一千五百米自由泳世界纪录。